

# Công nghiệp

## *Industry*

Biểu Table		Trang Page
221	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế <i>Gross output of industry at current prices by types of ownership</i>	479
222	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp <i>Gross output of industry at current prices by industrial activity</i>	480
223	Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp <i>Structure of gross output of industry at current prices by industrial activity</i>	483
224	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Gross output of industry at current prices by province</i>	486
225	Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo địa phương <i>Structure of gross output of industry at current prices by province</i>	488
226	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế <i>Gross output of industry at constant 2010 prices by types of ownership</i>	490
227	Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp <i>Gross output of industry at constant 2010 prices by industrial activity</i>	491
228	Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp <i>Index of gross output of industry at constant 2010 prices by industrial activity</i>	494
229	Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp <i>Index of industrial production by industrial activity</i>	497
230	Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương <i>Index of industrial production by province</i>	499
231	Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp <i>Main industrial products</i>	501
232	Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp phân theo thành phần kinh tế <i>Main industrial products by types of ownership</i>	506



## **GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ CÔNG NGHIỆP**

**Giá trị sản xuất ngành công nghiệp** bao gồm giá trị của các ngành công nghiệp khai thác mỏ; công nghiệp chế biến; sản xuất và phân phối điện, khí đốt và nước, bao gồm: (1) Doanh thu công nghiệp (doanh thu bán sản phẩm, dịch vụ công nghiệp, bán phế liệu, phế phẩm và doanh thu cho thuê máy móc, thiết bị có kèm theo người điều khiển); (2) Chênh lệch cuối kỳ, đầu kỳ thành phẩm tồn kho, hàng gửi bán, sản phẩm dở dang.

**Sản phẩm công nghiệp** là chỉ tiêu phản ánh kết quả trực tiếp của hoạt động sản xuất công nghiệp tạo ra trong một thời kỳ nhất định, bao gồm sản phẩm vật chất và sản phẩm dịch vụ công nghiệp.

- *Sản phẩm vật chất công nghiệp* là sản phẩm công nghiệp được tạo ra do tác động của công cụ lao động lên đối tượng lao động làm thay đổi hình thái ban đầu của nguyên, vật liệu để tạo ra sản phẩm có giá trị sử dụng mới hoặc sản phẩm được khai thác từ các mỏ. Sản phẩm vật chất công nghiệp bao gồm: (1) *Chính phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra đạt quy cách và phẩm chất đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quy định; (2) *Thư phẩm* là những sản phẩm vật chất công nghiệp sản xuất ra chưa đạt đủ tiêu chuẩn kỹ thuật quy định về quy cách và phẩm chất nhưng vẫn có giá trị sử dụng và được tiêu thụ (thị trường chấp nhận); (3) *Phụ phẩm* (còn gọi là *sản phẩm song song*) là những sản phẩm vật chất được tạo ra trong quá trình sản xuất công nghiệp cùng với sản phẩm chính.

- *Sản phẩm dịch vụ công nghiệp* là một loại sản phẩm công nghiệp biểu hiện dưới hình thức gia công hoặc làm tăng thêm giá trị sử dụng của sản phẩm công nghiệp nhưng không làm thay đổi hình thái giá trị sử dụng ban đầu của sản phẩm.

### **Chỉ số sản xuất công nghiệp (IIP)**

#### **1. Mục đích, ý nghĩa**

Chỉ tiêu đánh giá tốc độ phát triển sản xuất ngành công nghiệp hàng tháng, quý, năm. Chỉ số được tính dựa trên khối lượng sản phẩm sản xuất, nên còn được gọi là “chỉ số khối lượng sản phẩm công nghiệp”; là một chỉ tiêu quan trọng phản ánh nhanh tình hình phát triển toàn ngành công nghiệp nói chung và tốc độ phát triển của từng sản phẩm, nhóm ngành sản phẩm nói riêng; đáp ứng nhu cầu thông tin của các cơ quan quản lý Nhà nước, các nhà đầu tư và các đối tượng dùng tin khác.

#### **2. Khái niệm, nội dung, phương pháp tính**

##### **a. Khái niệm**

Là tỷ lệ phần trăm giữa khối lượng sản xuất công nghiệp tạo ra trong kỳ hiện tại với khối lượng sản xuất công nghiệp kỳ gốc.

Chỉ số sản xuất công nghiệp có thể tính với nhiều kỳ gốc khác nhau tùy thuộc vào mục đích nghiên cứu. Ở nước ta hiện nay thường chọn kỳ gốc so sánh là cùng kỳ năm trước và kỳ trước liền kề; ít sử dụng gốc so sánh là một tháng cố định của một năm nào đó. Tuy nhiên, hầu hết các nước trên thế giới sử dụng gốc so sánh là tháng bình quân của một năm được chọn làm gốc để tính “chỉ số khối lượng sản phẩm công nghiệp”.

Việc tính chỉ số sản xuất công nghiệp được bắt đầu từ tính chỉ số sản xuất của sản phẩm hay còn gọi là chỉ số cá thể. Từ chỉ số cá thể có thể tính cho các chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4, cấp 1 và toàn ngành công nghiệp; cũng có thể tính cho một địa phương hoặc chung toàn quốc.

*b. Quy trình tính toán*

*- Bước 1: Tính chỉ số sản xuất cho sản phẩm*

Công thức tính:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

- $i_{qn}$ : là chỉ số sản xuất của sản phẩm cụ thể n (ví dụ như: sản phẩm điện, than vôi, xi măng,...)
- $q_{n1}$ : là khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ báo cáo.
- $q_{n0}$ : là khối lượng sản phẩm hiện vật được sản xuất ra ở thời kỳ gốc.

*- Bước 2: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 4:*

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản phẩm đại diện cho ngành đó.

Công thức tính:

$$I_{qN4} = \frac{\sum I_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

$I_{qN4}$  : là chỉ số sản xuất của ngành cấp 4 thứ N.

$I_{qn}$  : là chỉ số sản xuất của sản phẩm thứ n trong ngành cấp 4.

$W_{qn}$  : là quyền số của sản phẩm thứ n. Quyền số của sản phẩm là giá trị theo giá cơ bản của sản phẩm năm 2010.

*- Bước 3: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 2.*

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của các ngành công nghiệp cấp 4 trong ngành cấp 2 của doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

$I_{qN2}$  : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2.

$I_{qN4}$  : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 4.

$W_{qN4}$  : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 4. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 4 là giá trị tăng thêm theo giá hiện hành năm gốc 2010.

- *Bước 4: Tính chỉ số sản xuất cho ngành công nghiệp cấp 1.*

Chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1 là chỉ số bình quân gia quyền của các chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2 trong ngành cấp 1 của khu vực doanh nghiệp.

Công thức tính:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

$I_{qN1}$  : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1

$I_{qN2}$  : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 2

$W_{qN2}$  : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 2. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 2 là giá trị tăng thêm của các ngành tương ứng theo giá hiện hành năm gốc 2010.

- *Bước 5: Tính chỉ số sản xuất cho toàn ngành công nghiệp*

Chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp là chỉ số bình quân gia quyền các chỉ số sản xuất của ngành cấp 1 trong toàn ngành công nghiệp.

Công thức tính:  $I_q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$

$I_q$ : là chỉ số sản xuất của toàn ngành công nghiệp.

$I_{qN1}$ : là chỉ số sản xuất của ngành công nghiệp cấp 1.

$W_{qN1}$ : là quyền số của ngành công nghiệp cấp 1. Quyền số của ngành công nghiệp cấp 1 là giá trị tăng thêm năm 2010 theo giá hiện hành của ngành cấp 1.

### **3. Phân tổ chủ yếu**

- Ngành kinh tế;

- Tỉnh/thành phố trực thuộc Trung ương.

### **4. Nguồn số liệu**

Điều tra chọn mẫu các cơ sở sản xuất đại diện cho sản xuất sản phẩm công nghiệp hàng tháng do Tổng cục Thống kê thực hiện.

## EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS ON INDUSTRY

**Gross output of industry** includes gross output of following industries: mining and quarrying; manufacturing and production and distribution of electricity, gas and water, comprising of: (1) Industrial turnover (turnover from selling industrial products, wasted materials and waste; turnover from industrial services and from machinery and equipments with operators for rent; (2) Difference of finished products in stock, consigned products, work-in-progress at the beginning and the end of the period.

**Industrial product** is an indicator showing the results of industrial production under the form of material products and services in a given time.

- *Physical products* are industrial products which are created by using working instruments to turn the primary materials into new product with new utilization value. Industrial products can also be the ones exploited from different mines. Physical products include: (1) *Finished products* are industrial products manufactured conformable with specification and technical standards; (2) *Secondary products* are industrial products still having utilization value though they fail to meet the standard of specification and quality. They are consumed and accepted on the market; (3) *Auxiliary products* (or also called by-products) are produced together with main products during the process of industrial production.

- *Industrial services* are industrial products which are processed or increased their utilization value without changing the initial value of the products.

### **The Index of industrial production (IIP)**

#### ***1. Purpose, meaning***

IIP evaluates the growth rate of industrial production every month, quarter and year. The index is calculated by the quantity of production, therefore it is called “The index of quantity of industrial production”; IIP is important indicator reflecting the situation of industrial production growth in general and the growth rate of each commodity in particular; it satisfies the information needs of State agencies, investors and other users.

#### ***2. Definition, content, calculation method***

##### ***a. Definition***

IIP is the ratio between quantity of industrial production at current and base time.

The index of industrial production can be calculated with many different base times depending on the purpose of research. In Vietnam, the selected base times are the same period of last year and the previous period; fixed month of any year as base time is rarely used. However, most of countries in the world are using the base time of the average month of one year to calculate the "Index of quantity of industrial production"

The calculation of IIP begins with the calculation of production index of commodity. From production index of commodity, production indexes of VSIC 4-digit industries, VSIC 1-digit industries and the whole industry can be calculated and so is IIP for a province or the whole country.

#### *b. Calculation*

##### *- Step 1: Calculating production index of commodity*

Formula:

$$i_{qn} = \frac{q_{n1}}{q_{n0}} \times 100$$

$i_{qn}$ : production index of commodity n (For example: electricity, coal, fabric, cement...)

$q_{n1}$ : quantity of commodity n at reference time.

$q_{n0}$ : quantity of commodity n at base time.

##### *- Step 2: Calculating production index of VSIC 4-digit industries:*

The production index of VSIC 4-digit industries is the weighted average index of representing commodities for VSIC 4-digit industries.

Formula:

$$I_{qN4} = \frac{\sum I_{qn} \times W_{qn}}{\sum W_{qn}}$$

$I_{qN4}$ : production index of VSIC 4-digit industry N.

$I_{qn}$ : production index of commodity n in VSIC 4-digit industry.

$W_{qn}$ : weight of commodity n. Weight of commodity is the value at base price in 2010.

##### *- Step 3: Calculating production index of VSIC 2-digit industries.*

The production index of VSIC 2-digit industries is the weighted average index of representing VSIC 4-digit industries in VSIC 2-digit industries.

Formula:

$$I_{qN2} = \frac{\sum I_{qN4} \times W_{qN4}}{\sum W_{qN4}}$$

$I_{qN2}$  : production index of VSIC 2-digit industries

$I_{qN4}$  : production index of VSIC 4-digit industries

$W_{qN4}$  : weight of VSIC 4-digit industries. Weight of VSIC 4-digit industries is the value added at current price in 2010.

- *Step 4: Calculating production index of VSIC 1-digit industries.*

The production index of VSIC 1-digit industries is the weighted average index of representing VSIC 2-digit industries in VSIC 1-digit industries.

Formula:

$$I_{qN1} = \frac{\sum I_{qN2} \times W_{qN2}}{\sum W_{qN2}}$$

$I_{qN1}$  : production index of VSIC 1-digit industries

$I_{qN2}$  : production index of VSIC 2-digit industries

$W_{qN2}$  : weight of VSIC 2-digit industries. Weight of VSIC 2-digit industries is the value added at current price in 2010.

- *Step 5: Calculating production index of the whole industry.*

The production index of industry is the weighted average index of representing VSIC 1-digit industries in the whole industry.

Fomula: 
$$I_q = \frac{\sum I_{qN1} \times W_{qN1}}{\sum W_{qN1}}$$

$I_q$ : production index of the whole industry

$I_{qN1}$ : production index of VSIC 1-digit industries

$W_{qN1}$ : weight of VSIC 1-digit industries. Weight of VSIC 1-digit industries is the value added at current price in 2010.

### ***3. Disaggregation***

- Kinds of economic activity;

- Province.

### ***4. Data source***

Monthly sample survey of representing industrial establishments is conducted by the General Statistics Officer.



# 221 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo thành phần kinh tế

*Gross output of industry at current prices by types of ownership*

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>988540,0</b>	<b>2963499,7</b>	<b>3695091,9</b>	<b>4506757,0</b>	<b>5469110,3</b>
<b>Kinh tế Nhà nước - State</b>	<b>246334,0</b>	<b>567108,0</b>	<b>649272,3</b>	<b>763118,1</b>	<b>891668,4</b>
Trung ương - <i>Central</i>	189275,9	497407,4	576755,8	686330,2	810768,8
Địa phương - <i>Local</i>	57058,1	69700,6	72516,5	76787,9	80899,6
<b>Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state</b>	<b>309087,6</b>	<b>1150867,3</b>	<b>1398720,2</b>	<b>1616178,3</b>	<b>1834887,8</b>
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector</b>	<b>433118,4</b>	<b>1245524,4</b>	<b>1647099,4</b>	<b>2127460,6</b>	<b>2742554,1</b>
<b>Cơ cấu - Structure (%)</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Kinh tế Nhà nước - State</b>	<b>24,9</b>	<b>19,2</b>	<b>17,6</b>	<b>16,9</b>	<b>16,3</b>
Trung ương - <i>Central</i>	19,1	16,8	15,6	15,2	14,8
Địa phương - <i>Local</i>	5,8	2,4	2,0	1,7	1,5
<b>Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state</b>	<b>31,3</b>	<b>38,8</b>	<b>37,8</b>	<b>35,9</b>	<b>33,6</b>
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector</b>	<b>43,8</b>	<b>42,0</b>	<b>44,6</b>	<b>47,2</b>	<b>50,1</b>

# 222 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp

Gross output of industry at current prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>988540,0</b>	<b>2963499,7</b>	<b>3695091,9</b>	<b>4506757,0</b>	<b>5469110,3</b>
<b>Khai khoáng - Mining and quarrying</b>	<b>110919,0</b>	<b>250465,9</b>	<b>297100,7</b>	<b>384850,9</b>	<b>413785,1</b>
Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i>	15088,8	50635,9	63261,9	70209,8	78866,5
Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i>	86359,0	159101,6	183572,5	268390,4	287862,7
Khai thác quặng kim loại <i>Mining of metal ores</i>	1441,2	5499,0	10491,5	10885,7	11487,7
Khai khoáng khác <i>Other mining and quarrying</i>	7696,8	30226,1	32466,2	28406,5	28740,3
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng - <i>Mining support service activities</i>	333,2	5003,3	7308,6	6958,5	6827,9
<b>Công nghiệp chế biến, chế tạo Manufacturing</b>	<b>818501,5</b>	<b>2563031,0</b>	<b>3220359,4</b>	<b>3922589,9</b>	<b>4818315,4</b>
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	176632,5	529622,1	660492,1	786297,7	945373,5
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	24891,2	53097,7	57471,2	83135,2	105493,9
Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i>	16477,3	27372,2	31108,5	39384,9	50232,0
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	39790,3	112722,2	150830,7	160589,0	174311,8
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	39240,8	124217,3	151743,5	173106,2	205204,1
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	42313,2	102073,9	124348,0	147294,2	175920,1
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i>	19403,3	48942,0	64064,2	81081,5	101695,0
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	18601,0	55606,2	74416,7	86816,9	100980,5

480 Công nghiệp - Industry

**222** (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành**  
**phân theo ngành công nghiệp**  
(Cont.) *Gross output of industry at current prices by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	9738,8	24643,3	26272,1	27335,7	28826,3
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	2145,0	120696,9	135547,9	158440,3	186188,8
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	46641,3	137122,3	165557,1	196137,0	230169,2
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	8861,0	43017,2	44123,6	44234,2	44302,5
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i>	38913,9	129773,7	161986,2	180435,0	204569,0
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	54639,5	161629,6	197388,2	212967,7	233098,1
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	37400,8	132047,6	149580,3	196849,3	249861,0
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	45706,7	176172,0	209594,4	238718,6	278614,1
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	34781,9	112649,2	205213,6	411023,9	690986,6
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>	33985,3	92231,9	120816,3	150197,6	188419,0
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đâu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	11459,7	32936,8	37427,0	48064,1	59658,6
Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i>	28465,5	85412,5	104291,2	104565,0	107101,8

**222** (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp**  
(Cont.) *Gross output of industry at current prices by industrial activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>	44375,2	111207,0	140922,1	146778,0	159182,6
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	33656,8	93752,3	104410,3	135763,4	172683,9
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	6612,3	31873,8	32245,0	42806,8	54632,1
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị - <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	3768,2	24211,3	70509,2	70567,7	70810,9
<b>Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i></b>	<b>54601,3</b>	<b>132501,2</b>	<b>158206,1</b>	<b>175064,1</b>	<b>206846,0</b>
<b>Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i></b>	<b>4518,2</b>	<b>17501,6</b>	<b>19425,7</b>	<b>24252,1</b>	<b>30163,8</b>
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	3382,7	8933,4	10169,3	11800,5	13823,7
Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i>	82,2	1232,4	1313,0	2386,9	3217,2
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	1053,3	6992,3	7756,9	9920,9	12942,0
Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác - <i>Remediation activities and other waste management services</i>		343,5	186,5	143,8	180,9

# 223 Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp

*Structure of gross output of industry at current prices  
by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Khai khoáng - Mining and quarrying</b>	<b>11,22</b>	<b>8,45</b>	<b>8,04</b>	<b>8,54</b>	<b>7,57</b>
Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i>	1,53	1,71	1,71	1,56	1,44
Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i>	8,73	5,36	4,97	5,96	5,26
Khai thác quặng kim loại <i>Mining of metal ores</i>	0,15	0,19	0,28	0,24	0,21
Khai khoáng khác <i>Other mining and quarrying</i>	0,78	1,02	0,88	0,63	0,53
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng - <i>Mining support service activities</i>	0,03	0,17	0,20	0,15	0,12
<b>Công nghiệp chế biến, chế tạo Manufacturing</b>	<b>82,80</b>	<b>86,49</b>	<b>87,15</b>	<b>87,04</b>	<b>88,10</b>
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	17,85	17,87	18,15	17,45	17,29
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	2,52	1,79	1,56	1,84	1,93
Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i>	1,67	0,92	0,84	0,87	0,92
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	4,03	3,80	4,08	3,56	3,19
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	3,97	4,19	4,11	3,84	3,75
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	4,28	3,44	3,37	3,27	3,22
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i>	1,96	1,65	1,73	1,80	1,86
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	1,88	1,88	2,01	1,93	1,85

## 223 (Tiếp theo) Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) Structure of gross output of industry at current prices  
by industrial activity

	Đơn vị tính - Unit: %				
	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	0,99	0,83	0,71	0,61	0,53
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	0,22	4,07	3,67	3,52	3,40
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	4,72	4,63	4,48	4,35	4,21
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	0,90	1,45	0,92	0,98	0,81
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i>	3,94	4,38	4,38	4,00	3,74
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	5,53	5,45	5,34	4,73	4,26
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	3,78	4,46	4,05	4,37	4,57
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	4,62	5,94	5,67	5,30	5,09
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	3,52	3,80	5,55	9,12	12,63
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>	3,44	3,11	3,27	3,33	3,45
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đầu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	1,16	1,11	1,01	1,07	1,09
Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i>	2,88	2,88	2,82	2,32	1,96

**223** (Tiếp theo) **Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp**  
**theo giá hiện hành phân theo ngành công nghiệp**  
 (Cont.) *Structure of gross output of industry at current prices*  
*by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>	4,49	3,75	3,81	3,26	2,91
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	3,40	3,16	2,83	3,01	3,16
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	0,67	1,08	0,87	0,95	1,00
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị - <i>Repair and installation of machinery</i> <i>and equipment</i>	0,38	0,82	1,91	1,57	1,29
<b>Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí</b> <b><i>Electricity, gas, steam and air conditioning</i></b> <b><i>supply</i></b>	<b>5,52</b>	<b>4,47</b>	<b>4,28</b>	<b>3,88</b>	<b>3,78</b>
<b>Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste</i></b> <b><i>management and remediation activities</i></b>	<b>0,46</b>	<b>0,59</b>	<b>0,53</b>	<b>0,54</b>	<b>0,55</b>
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	0,34	0,30	0,28	0,26	0,25
Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i>	0,01	0,04	0,04	0,05	0,06
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and</i> <i>disposal activities; materials recovery</i>	0,11	0,24	0,21	0,22	0,24
Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác - <i>Remediation activities and other</i> <i>waste management services</i>		0,012	0,005	0,003	0,003

# 224 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo địa phương

Gross output of industry at current prices by province

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>988540,0</b>	<b>2963499,7</b>	<b>3695091,9</b>	<b>4506757,0</b>	<b>5469110,3</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>214132,4</b>	<b>709979,3</b>	<b>963774,6</b>	<b>1251863,6</b>	<b>1607154,8</b>
Hà Nội	76631,1	239265,3	313407,0	369740,1	418925,8
Hà Tây	13255,5				
Vĩnh Phúc	21187,9	74709,3	96235,3	95486,5	119392,0
Bắc Ninh	12787,9	76117,4	152113,6	310122,8	507261,2
Quảng Ninh	20989,0	80347,6	99122,1	100729,9	112954,0
Hải Dương	11700,0	44032,1	67003,4	77505,6	91886,4
Hải Phòng	25231,3	76533,6	86199,2	106548,8	124366,9
Hưng Yên	13443,4	48626,0	58883,7	74256,2	87317,9
Thái Bình	5365,4	22200,5	26372,0	30470,5	36109,5
Hà Nam	3562,7	14401,8	19438,8	30183,2	37704,9
Nam Định	6653,5	21065,9	26598,1	35183,9	44805,3
Ninh Bình	3324,7	12679,8	18401,4	21636,1	26430,9
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>24529,0</b>	<b>85637,5</b>	<b>104111,7</b>	<b>120701,8</b>	<b>146916,3</b>
Hà Giang	260,3	946,9	1495,6	2307,1	3603,0
Cao Bằng	572,0	2317,0	2547,3	2405,6	2842,9
Bắc Kạn	279,7	903,7	1182,1	1070,1	1108,7
Tuyên Quang	657,6	2334,3	3332,5	5104,2	5761,2
Lào Cai	812,3	6259,9	9138,4	10311,3	13687,0
Yên Bái	1036,4	4397,9	5086,5	5712,9	6866,7
Thái Nguyên	7189,7	24928,8	25196,9	24511,8	26795,9
Lạng Sơn	696,0	2186,4	2475,0	2439,7	2688,4
Bắc Giang	2329,9	10904,2	16014,7	24083,9	31344,1
Phú Thọ	8611,4	22427,7	28057,5	31369,0	35592,6
Điện Biên	422,3	1330,8	1673,2	1933,9	2215,0
Lai Châu	117,1	639,0	587,0	580,2	592,2
Sơn La	674,4	2968,3	3784,0	4989,8	9132,6
Hòa Bình	869,9	3092,6	3541,0	3882,3	4686,0
<b>Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>69160,8</b>	<b>277012,9</b>	<b>357971,0</b>	<b>447195,0</b>	<b>569571,7</b>
Thanh Hóa	9556,1	27720,5	38931,8	49889,7	61758,7
Nghệ An	4822,5	13744,2	21164,6	25808,0	31299,2
Hà Tĩnh	1520,9	4776,6	5973,2	7183,7	9291,7
Quảng Bình	2204,6	5866,0	6519,8	7762,5	9654,2
Quảng Trị	987,7	3364,2	4398,2	5804,7	7251,1
Thừa Thiên - Huế	4119,8	13524,1	17570,1	20742,3	25651,2



**224** (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành**  
**phân theo địa phương**  
 (Cont.) *Gross output of industry at current prices by province*

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Đà Nẵng	11799,2	23943,0	30307,8	34883,9	44099,8
Quảng Nam	4658,5	20639,5	33440,2	37300,8	46746,1
Quảng Ngãi	2564,9	98467,7	122974,4	162236,8	216488,2
Bình Định	6285,5	16639,7	19660,3	25261,5	30933,0
Phú Yên	2642,1	8560,5	9958,9	13871,9	16859,5
Khánh Hòa	13356,6	28046,6	31628,0	38031,8	45456,7
Ninh Thuận	1049,8	2367,1	3069,9	3683,1	4722,0
Bình Thuận	3592,6	9353,2	12374,0	14734,3	19360,3
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>7181,6</b>	<b>22743,1</b>	<b>28797,3</b>	<b>31064,3</b>	<b>36816,8</b>
Kon Tum	386,8	1586,5	2062,6	2680,0	3251,1
Gia Lai	1605,6	6774,5	8541,0	7783,8	8996,0
Đắk Lắk	2133,9	7342,7	9051,8	10011,3	10742,4
Đắk Nông	810,0	2187,0	2845,1	3080,5	3464,5
Lâm Đồng	2245,3	4852,4	6296,8	7508,7	10362,8
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>550139,3</b>	<b>1483036,3</b>	<b>1766503,5</b>	<b>2081719,6</b>	<b>2423563,1</b>
Bình Phước	2154,2	12157,9	16906,6	21718,3	26734,0
Tây Ninh	5311,0	21019,2	30813,9	39177,0	51266,4
Bình Dương	79720,1	258083,1	307704,7	397655,4	487793,4
Đồng Nai	104803,1	313974,8	381922,8	436528,1	515982,6
Bà Rịa - Vũng Tàu	118605,1	281565,6	354639,3	396616,2	414424,1
TP. Hồ Chí Minh	239545,8	596235,7	674516,2	790024,6	927362,6
<b>Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta</b>	<b>87555,3</b>	<b>297829,0</b>	<b>362570,6</b>	<b>431885,7</b>	<b>507701,4</b>
Long An	11589,7	51480,7	68485,5	84903,8	103805,3
Tiền Giang	6272,8	24343,0	31853,2	41176,4	49589,5
Bến Tre	3455,5	8961,0	12438,5	16160,6	19429,1
Trà Vinh	2392,6	7459,5	10757,2	13025,8	14873,7
Vĩnh Long	2731,4	10529,9	12232,7	13836,1	16649,4
Đồng Tháp	6944,3	29062,0	40186,9	44040,9	50535,6
An Giang	8397,5	24651,1	29953,5	32733,3	36944,6
Kiên Giang	7034,0	18949,8	22765,2	31423,8	36757,6
Cần Thơ	14737,9	58818,0	61196,9	70137,4	81117,9
Hậu Giang	3768,4	8058,3	10842,9	15064,9	16902,6
Sóc Trăng	4954,3	13743,8	18275,8	21709,6	24422,1
Bạc Liêu	2775,5	8603,8	9916,7	11390,7	12880,3
Cà Mau	12501,4	33168,1	33665,6	36282,4	43793,7
<b>Không phân vùng - Nec.</b>	<b>35841,6</b>	<b>87261,6</b>	<b>111363,2</b>	<b>142327,1</b>	<b>177386,2</b>

# 225 Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo địa phương

*Structure of gross output of industry at current prices by province*

Đơn vị tính - Unit: %

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>	<b>21,66</b>	<b>23,96</b>	<b>26,08</b>	<b>27,78</b>	<b>29,39</b>
Hà Nội	7,77	8,07	8,48	8,20	7,66
Hà Tây	1,34				
Vĩnh Phúc	2,14	2,52	2,60	2,12	2,18
Bắc Ninh	1,29	2,57	4,13	6,88	9,28
Quảng Ninh	2,12	2,71	2,68	2,24	2,07
Hải Dương	1,18	1,49	1,81	1,72	1,68
Hải Phòng	2,55	2,58	2,33	2,36	2,27
Hưng Yên	1,36	1,64	1,59	1,65	1,60
Thái Bình	0,54	0,75	0,71	0,68	0,66
Hà Nam	0,36	0,49	0,53	0,67	0,69
Nam Định	0,67	0,71	0,72	0,78	0,82
Ninh Bình	0,34	0,43	0,50	0,48	0,48
<b>Trung du và miền núi phía Bắc Northern midlands and mountain areas</b>	<b>2,49</b>	<b>2,89</b>	<b>2,83</b>	<b>2,68</b>	<b>2,69</b>
Hà Giang	0,03	0,03	0,04	0,05	0,07
Cao Bằng	0,06	0,08	0,07	0,05	0,05
Bắc Kạn	0,03	0,03	0,03	0,02	0,02
Tuyên Quang	0,07	0,08	0,09	0,11	0,11
Lào Cai	0,08	0,21	0,25	0,23	0,25
Yên Bái	0,10	0,15	0,14	0,13	0,13
Thái Nguyên	0,73	0,84	0,68	0,55	0,49
Lạng Sơn	0,07	0,07	0,07	0,05	0,05
Bắc Giang	0,24	0,37	0,43	0,53	0,56
Phú Thọ	0,87	0,77	0,76	0,71	0,65
Điện Biên	0,04	0,04	0,05	0,04	0,04
Lai Châu	0,01	0,02	0,02	0,01	0,01
Sơn La	0,07	0,10	0,10	0,11	0,17
Hòa Bình	0,09	0,10	0,10	0,09	0,09
<b>Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung North Central and Central coastal areas</b>	<b>7,00</b>	<b>9,35</b>	<b>9,68</b>	<b>9,92</b>	<b>10,41</b>
Thanh Hóa	0,97	0,94	1,05	1,11	1,13
Nghệ An	0,49	0,46	0,57	0,57	0,57
Hà Tĩnh	0,15	0,16	0,16	0,16	0,17
Quảng Bình	0,22	0,20	0,18	0,17	0,18
Quảng Trị	0,10	0,11	0,12	0,13	0,13
Thừa Thiên - Huế	0,42	0,46	0,48	0,46	0,47

# 225 (Tiếp theo) Cơ cấu giá trị sản xuất công nghiệp theo giá hiện hành phân theo địa phương

(Cont.) Structure of gross output of industry at current prices  
by province

Đơn vị tính - Unit: %

	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Đà Nẵng	1,19	0,81	0,82	0,77	0,81
Quảng Nam	0,47	0,70	0,90	0,83	0,85
Quảng Ngãi	0,26	3,31	3,33	3,60	3,96
Bình Định	0,64	0,56	0,53	0,56	0,57
Phú Yên	0,27	0,29	0,27	0,31	0,31
Khánh Hòa	1,35	0,95	0,86	0,84	0,83
Ninh Thuận	0,11	0,08	0,08	0,08	0,09
Bình Thuận	0,36	0,32	0,33	0,33	0,35
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>	<b>0,73</b>	<b>0,77</b>	<b>0,78</b>	<b>0,69</b>	<b>0,67</b>
Kon Tum	0,04	0,05	0,06	0,06	0,06
Gia Lai	0,16	0,23	0,23	0,17	0,16
Đắk Lắk	0,22	0,26	0,24	0,22	0,20
Đắk Nông	0,08	0,07	0,08	0,07	0,06
Lâm Đồng	0,23	0,16	0,17	0,17	0,19
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>	<b>55,65</b>	<b>50,04</b>	<b>47,81</b>	<b>46,19</b>	<b>44,32</b>
Bình Phước	0,22	0,41	0,46	0,48	0,49
Tây Ninh	0,54	0,71	0,83	0,87	0,94
Bình Dương	8,06	8,71	8,33	8,82	8,92
Đồng Nai	10,60	10,59	10,34	9,69	9,43
Bà Rịa - Vũng Tàu	12,00	9,50	9,60	8,80	7,58
TP. Hồ Chí Minh	24,23	20,12	18,25	17,53	16,96
<b>Đồng bằng sông Cửu Long Mekong River Delta</b>	<b>8,84</b>	<b>10,05</b>	<b>9,81</b>	<b>9,58</b>	<b>9,28</b>
Long An	1,17	1,74	1,85	1,88	1,90
Tiền Giang	0,63	0,82	0,86	0,91	0,91
Bến Tre	0,35	0,30	0,34	0,36	0,36
Trà Vinh	0,24	0,25	0,29	0,29	0,27
Vĩnh Long	0,28	0,36	0,33	0,31	0,30
Đồng Tháp	0,70	0,98	1,09	0,98	0,92
An Giang	0,85	0,83	0,81	0,73	0,68
Kiên Giang	0,71	0,64	0,62	0,70	0,67
Cần Thơ	1,49	1,99	1,66	1,56	1,47
Hậu Giang	0,38	0,27	0,29	0,33	0,31
Sóc Trăng	0,50	0,46	0,49	0,48	0,45
Bạc Liêu	0,28	0,29	0,27	0,25	0,24
Cà Mau	1,26	1,12	0,91	0,81	0,80
<b>Không phân vùng - Nec.</b>	<b>3,63</b>	<b>2,94</b>	<b>3,01</b>	<b>3,16</b>	<b>3,24</b>

# 226 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo thành phần kinh tế

*Gross output of industry at constant 2010 prices by types of ownership*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>Tỷ đồng - Bill. dong</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	2681900,2	2963499,7	3233178,2	3516651,7	3840767,1
<b>Kinh tế Nhà nước - State</b>	515097,5	567108,0	628108,2	684258,8	743699,5
Trung ương - <i>Central</i>	445527,7	497407,4	559828,3	617098,7	677806,2
Địa phương - <i>Local</i>	69569,8	69700,6	68279,9	67160,1	65893,3
<b>Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state</b>	1050172,5	1150867,3	1238729,7	1329276,3	1433018,5
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector</b>	1116630,2	1245524,4	1366340,3	1503116,6	1664049,1
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %</b>					
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>		110,5	109,1	108,8	109,2
<b>Kinh tế Nhà nước - State</b>		110,1	110,8	108,9	108,7
Trung ương - <i>Central</i>		111,6	112,5	110,2	109,8
Địa phương - <i>Local</i>		100,2	98,0	98,4	98,1
<b>Kinh tế ngoài Nhà nước - Non-state</b>		109,6	107,6	107,3	107,8
<b>Khu vực có vốn đầu tư nước ngoài Foreign invested sector</b>		111,5	109,7	110,0	110,7

# 227 Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp

Gross output of industry at constant 2010 prices by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>2681900,2</b>	<b>2963499,7</b>	<b>3233178,3</b>	<b>3516651,7</b>	<b>3840767,1</b>
<b>Khai khoáng - Mining and quarrying</b>	<b>247900,0</b>	<b>250465,9</b>	<b>255205,8</b>	<b>272451,3</b>	<b>270848,4</b>
Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i>	47906,1	50635,9	52659,3	50348,9	48401,4
Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i>	169139,1	159101,6	160905,8	180446,3	183174,9
Khai thác quặng kim loại <i>Mining of metal ores</i>	3884,9	5499,0	6839,4	7365,3	7004,6
Khai khoáng khác <i>Other mining and quarrying</i>	24863,2	30226,1	29222,6	27683,7	25782,5
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng - <i>Mining support service activities</i>	2106,7	5003,3	5578,7	6607,1	6485,0
<b>Công nghiệp chế biến, chế tạo Manufacturing</b>	<b>2301721,0</b>	<b>2563031,0</b>	<b>2812507,1</b>	<b>3062065,7</b>	<b>3372210,1</b>
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	457165,2	529622,1	548705,6	582773,6	620383,0
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	48541,8	53097,7	53976,3	58572,3	63325,5
Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i>	24486,6	27372,2	28521,8	29127,9	31240,9
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	96748,0	112722,2	121712,3	125183,7	148236,3
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	114777,7	124217,3	136565,9	144534,5	156407,8
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	89010,4	102073,9	106561,3	115811,9	132319,9
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i>	43494,5	48942,0	57502,4	67116,9	78900,6
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	51544,2	55606,2	67152,1	78037,5	86516,3

# 227 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) Gross output of industry at constant 2010 prices  
by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	22553,0	24643,3	24658,5	25278,5	25089,9
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	109630,5	120696,9	117105,0	125202,8	145286,7
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	125222,4	137122,3	139700,5	156765,0	172212,7
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	36456,9	43017,2	43361,3	46056,2	53063,7
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i>	113929,0	129773,7	138231,9	152954,9	167762,5
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	149346,9	161629,6	174721,6	171865,1	181010,9
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	117868,1	132047,6	130325,2	141070,5	140305,9
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	154835,1	176172,0	180989,8	203706,6	234774,8
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	110497,5	112649,2	204131,4	267932,1	335856,7
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>	76809,2	92231,9	99189,7	102289,8	111777,3
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đầu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	31144,6	32936,8	34848,2	39257,2	43385,0
Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i>	83864,8	85412,5	87377,0	91901,7	103988,1

# 227 (Tiếp theo) Giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp

(Cont.) Gross output of industry at constant 2010 prices  
by industrial activity

ĐVT: Tỷ đồng - Unit: Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>	108755,6	111207,0	137263,9	129647,4	129329,4
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	84144,8	93752,3	92736,0	113615,6	112314,4
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	29045,2	31873,8	28157,7	31016,0	35849,5
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị - <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	21848,9	24211,3	59011,4	62348,0	62872,3
<b>Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i></b>	<b>117100,0</b>	<b>132501,2</b>	<b>146710,6</b>	<b>161839,4</b>	<b>175611,9</b>
<b>Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i></b>	<b>15179,2</b>	<b>17501,6</b>	<b>18754,8</b>	<b>20295,3</b>	<b>22096,7</b>
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	7682,9	8933,4	9885,5	10588,4	11490,2
Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i>	1057,7	1232,4	1258,1	1475,9	1530,4
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	6133,9	6992,3	7432,5	8075,7	8905,0
Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác - <i>Remediation activities and other waste management services</i>	304,7	343,5	178,7	155,3	171,1

# 228 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp

*Index of gross output of industry at constant 2010 prices  
by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>110,5</b>	<b>109,1</b>	<b>108,8</b>	<b>109,2</b>
<b>Khai khoáng - Mining and quarrying</b>	<b>101,0</b>	<b>101,9</b>	<b>106,8</b>	<b>99,4</b>
Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i>	105,7	104,0	95,6	96,1
Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i>	94,1	101,1	112,1	101,5
Khai thác quặng kim loại <i>Mining of metal ores</i>	141,5	124,4	107,7	95,1
Khai khoáng khác <i>Other mining and quarrying</i>	121,6	96,7	94,7	93,1
Hoạt động dịch vụ hỗ trợ khai thác mỏ và quặng - <i>Mining support service activities</i>	237,5	111,5	118,4	98,2
<b>Công nghiệp chế biến, chế tạo Manufacturing</b>	<b>111,4</b>	<b>109,7</b>	<b>108,9</b>	<b>110,1</b>
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	115,8	103,6	106,2	106,5
Sản xuất đồ uống <i>Manufacture of beverages</i>	109,4	101,7	108,5	108,1
Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i>	111,8	104,2	102,1	107,3
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	116,5	108,0	102,9	118,4
Sản xuất trang phục <i>Manufacture of wearing apparel</i>	108,2	109,9	105,8	108,2
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	114,7	104,4	108,7	114,3
Chế biến gỗ và sản xuất sản phẩm từ gỗ, tre, nứa (trừ giường, tủ, bàn, ghế) <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork (except furniture)</i>	112,5	117,5	116,7	117,6
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	107,9	120,8	116,2	110,9



**228** (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp**  
**theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp**  
 (Cont.) *Index of gross output of industry at constant 2010 prices*  
*by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
In, sao chép bản ghi các loại <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	109,3	100,1	102,5	99,3
Sản xuất than cốc, sản phẩm dầu mỏ tinh chế <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	110,1	97,0	106,9	116,0
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	109,5	101,9	112,2	109,9
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	118,0	100,8	106,2	115,2
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i>	113,9	106,5	110,7	109,7
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	108,2	108,1	98,4	105,3
Sản xuất kim loại <i>Manufacture of basic metals</i>	112,0	98,7	108,2	99,5
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	113,8	102,7	112,6	115,3
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	101,9	181,2	131,3	125,4
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>	120,1	107,5	103,1	109,3
Sản xuất máy móc, thiết bị chưa được phân vào đầu - <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c</i>	105,8	105,8	112,7	110,5
Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i>	101,8	102,3	105,2	113,2

**228** (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển giá trị sản xuất công nghiệp**  
**theo giá so sánh 2010 phân theo ngành công nghiệp**  
 (Cont.) *Index of gross output of industry at constant 2010 prices*  
*by industrial activity*

Đơn vị tính - Unit: %

	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>	102,3	123,4	94,5	99,8
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế <i>Manufacture of furniture</i>	111,4	98,9	122,5	98,9
Công nghiệp chế biến, chế tạo khác <i>Other manufacturing</i>	109,7	88,3	110,2	115,6
Sửa chữa, bảo dưỡng và lắp đặt máy móc và thiết bị - <i>Repair and installation of machinery</i> <i>and equipment</i>	110,8	243,7	105,7	100,8
<b>Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí</b> <b><i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i></b>	<b>113,2</b>	<b>110,7</b>	<b>110,3</b>	<b>108,5</b>
<b>Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste</i></b> <b><i>management and remediation activities</i></b>	<b>115,3</b>	<b>107,2</b>	<b>108,2</b>	<b>108,9</b>
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	116,3	110,7	107,1	108,5
Thoát nước và xử lý nước thải <i>Sewerage and sewer treatment activities</i>	116,5	102,1	117,3	103,7
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu - <i>Waste collection, treatment and disposal</i> <i>activities; materials recovery</i>	114,0	106,3	108,7	110,3
Xử lý ô nhiễm và hoạt động quản lý chất thải khác - <i>Remediation activities and other waste</i> <i>management services</i>	112,7	52,0	86,9	110,2

# 229 Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp<sup>(\*)</sup>

## Index of industrial production by industrial activity<sup>(\*)</sup>

	Đơn vị tính - Unit: %	
	2012	2013
<b>TỔNG SỐ - TOTAL</b>	<b>105,8</b>	<b>105,9</b>
<b>Khai khoáng - Mining and quarrying</b>	<b>105,0</b>	<b>99,4</b>
Khai thác than cứng và than non <i>Mining of coal and lignite</i>	91,1	98,3
Khai thác dầu thô và khí đốt tự nhiên <i>Extraction of crude petroleum and natural gas</i>	110,2	99,5
Khai khoáng khác - <i>Other mining and quarrying</i>	87,5	95,8
<b>Công nghiệp chế biến, chế tạo - Manufacturing</b>	<b>105,5</b>	<b>107,6</b>
Sản xuất, chế biến thực phẩm <i>Manufacture of food products</i>	107,9	106,0
Sản xuất đồ uống - <i>Manufacture of beverages</i>	111,3	109,2
Sản xuất sản phẩm thuốc lá <i>Manufacture of tobacco products</i>	100,7	106,2
Dệt - <i>Manufacture of textiles</i>	104,2	121,0
Sản xuất trang phục - <i>Manufacture of wearing apparel</i>	107,5	110,9
Sản xuất da và các sản phẩm có liên quan <i>Manufacture of leather and related products</i>	107,8	118,7
Sản xuất giấy và sản phẩm từ giấy <i>Manufacture of paper and paper products</i>	115,2	120,0
Sản xuất hoá chất và sản phẩm hoá chất <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	110,0	107,9
Sản xuất thuốc, hoá dược và dược liệu <i>Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products</i>	106,0	111,2
Sản xuất sản phẩm từ cao su và plastic <i>Manufacture of rubber and plastics products</i>	110,4	109,5
Sản xuất sản phẩm từ khoáng phi kim loại khác <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	94,9	104,6
Sản xuất kim loại - <i>Manufacture of basic metals</i>	106,4	98,2

# 229 (Tiếp theo) Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo ngành công nghiệp\*

(Cont.) Index of industrial production by industrial activity\*

	Đơn vị tính - Unit: %	
	2012	2013
Sản xuất sản phẩm từ kim loại đúc sẵn (trừ máy móc, thiết bị) <i>Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)</i>	107,9	117,0
Sản xuất sản phẩm điện tử, máy vi tính và sản phẩm quang học <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	114,4	102,2
Sản xuất thiết bị điện <i>Manufacture of electrical equipment</i>	103,2	110,7
Sản xuất xe có động cơ, rơ moóc <i>Manufacture of motor vehicles; trailers and semi-trailers</i>	108,9	113,9
Sản xuất phương tiện vận tải khác <i>Manufacture of other transport equipment</i>	91,7	98,3
Sản xuất giường, tủ, bàn, ghế - <i>Manufacture of furniture</i>	118,9	96,0
<b>Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hoà không khí</b> <b><i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i></b>	<b>111,5</b>	<b>108,4</b>
<b>Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải</b> <b><i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i></b>	<b>108,2</b>	<b>109,5</b>
Khai thác, xử lý và cung cấp nước <i>Water collection, treatment and supply</i>	108,5	109,5
Hoạt động thu gom, xử lý và tiêu huỷ rác thải; tái chế phế liệu <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	107,6	109,5

(\*) Phân theo ngành công nghiệp cấp 4 VSIC 2007, năm gốc so sánh 2010

(\*) By industrial activity at level 4 VSIC 2007, baseyear 2010

# 230 **Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương**

*Index of industrial production by province*

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013
<b>CẢ NƯỚC - WHOLE COUNTRY</b>	<b>105,8</b>	<b>105,9</b>
<b>Đồng bằng sông Hồng - Red River Delta</b>		
Hà Nội	105,0	104,5
Vĩnh Phúc	97,0	114,0
Bắc Ninh	175,0	149,2
Quảng Ninh	92,0	102,3
Hải Dương	99,0	108,1
Hải Phòng	103,9	106,5
Hưng Yên	108,9	107,2
Thái Bình	106,5	114,1
Hà Nam	130,7	110,9
Nam Định	116,4	116,1
Ninh Bình	111,6	111,4
<b>Trung du và miền núi phía Bắc</b>		
<b>Northern midlands and mountain areas</b>		
Hà Giang	118,6	105,4
Cao Bằng	99,1	110,4
Bắc Kạn	74,9	96,8
Tuyên Quang	120,8	105,5
Lào Cai	104,0	124,0
Yên Bái	114,5	112,3
Thái Nguyên	106,7	102,1
Lạng Sơn	96,1	103,0
Bắc Giang	122,9	118,7
Phú Thọ	97,5	106,0
Điện Biên	105,4	107,0
Lai Châu	101,2	95,4
Sơn La	117,0	171,0
Hòa Bình	128,7	112,8
<b>Bắc Trung Bộ và duyên hải miền Trung</b>		
<b>North Central and Central coastal areas</b>		
Thanh Hóa	107,9	108,2
Nghệ An	109,7	106,0
Hà Tĩnh	107,0	113,1
Quảng Bình	108,5	108,7
Quảng Trị	113,0	109,2
Thừa Thiên - Huế	112,6	108,1

# 230 (Tiếp theo) Chỉ số sản xuất công nghiệp phân theo địa phương (Cont.) Index of industrial production by province

Đơn vị tính - Unit: %

	2012	2013
Đà Nẵng	106,0	110,5
Quảng Nam	118,2	109,6
Quảng Ngãi	107,7	116,6
Bình Định	106,8	107,0
Phú Yên	113,4	106,2
Khánh Hòa	106,8	104,5
Ninh Thuận	110,9	112,1
Bình Thuận	107,8	114,9
<b>Tây Nguyên - Central Highlands</b>		
Kon Tum	115,3	113,4
Gia Lai	121,0	108,1
Đắk Lắk	110,5	100,3
Đắk Nông	109,4	105,1
Lâm Đồng	126,0	129,0
<b>Đông Nam Bộ - South East</b>		
Bình Phước	114,7	112,1
Tây Ninh	121,4	119,2
Bình Dương	110,4	111,7
Đồng Nai	107,4	107,6
Bà Rịa - Vũng Tàu	99,5	95,1
TP. Hồ Chí Minh	105,0	106,3
<b>Đồng bằng sông Cửu Long - Mekong River Delta</b>		
Long An	114,6	113,8
Tiền Giang	118,9	112,1
Bến Tre	114,8	111,9
Trà Vinh	116,2	106,3
Vĩnh Long	102,1	112,0
Đồng Tháp	105,2	106,8
An Giang	106,6	105,1
Kiên Giang	105,8	108,9
Cần Thơ	104,6	107,7
Hậu Giang	135,4	104,5
Sóc Trăng	102,0	104,7
Bạc Liêu	103,8	105,3
Cà Mau	109,9	112,4

# 231 Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp

## Main industrial products

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Than sạch <i>Coal</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	34093	44835	46611	42083	41035
Dầu thô khai thác <i>Crude oil</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	18519	15014	15185	16739	16705
Khí tự nhiên ở dạng khí <i>Natural gas</i>	Triệu m <sup>3</sup> <i>Mill. m<sup>3</sup></i>	6440	9402	8480	9355	9751
Quặng sắt và tinh quặng sắt <i>Iron ores</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	772,3	1972,1	2371,3	1506,2	2435,1
Quặng đồng và tinh quặng đồng <i>Copper ores</i>	Tấn <i>Ton</i>	8001	49038	47552	50862	53349
Quặng Titan và tinh quặng Titan <i>Titan ore</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	404,9	586,8	760,0	978,3	1038,3
Quặng antimoan và tinh quặng antimoan <i>Antimoan ores</i>	Tấn <i>Ton</i>	333	608	714	1199	1307
Đá khai thác <i>Stone of all kinds</i>	Nghìn m <sup>3</sup> <i>Thous. m<sup>3</sup></i>	70836	146857	155549	136635	128532
Cát các loại <i>Sands</i>	Nghìn m <sup>3</sup> <i>Thous. m<sup>3</sup></i>	63114	60161	55051	45242	40527
Sỏi, đá cuội <i>Pebbles, Gravel</i>	Nghìn m <sup>3</sup> <i>Thous. m<sup>3</sup></i>	3329,5	2883,6	2831,6	2314,2	2068,9
Quặng apatít <i>Apatite ore</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1024,2	2324,5	2395,3	2363,8	2635,8
Muối biển <i>Sea salt</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	897,7	975,3	862,0	776,4	716,6
Thịt hộp - <i>Canned meat</i>	Tấn - <i>Ton</i>	3191,0	4677,0	5209,2	5520,0	4908,2
Thủy sản đóng hộp <i>Canned aquatic products</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	37,5	76,9	86,2	96,6	107,9
Thủy sản ướp đông <i>Frozen aquatic products</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	681,7	1278,3	1362,9	1372,1	1468,2
Nước mắm <i>Fish sauce</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	191,5	257,1	280,2	306,0	324,4
Rau đóng hộp - <i>Canned vegetables</i>	Tấn - <i>Ton</i>	16924	48411	55680	60423	62236
Quả và hạt đóng hộp <i>Canned fruits and nuts</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	55,9	60,1	53,6	50,0	52,1

# 231 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp

(Cont.) Main industrial products

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Dầu thực vật tinh luyện <i>Refined vegetable oil</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	397,2	565,9	568,7	631,6	690,3
Sữa tươi <i>Fresh milk</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	215,7	520,6	645,3	701,3	718,1
Sữa bột <i>Powder milk</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	49,1	58,9	76,1	81,2	86,9
Gạo xay xát <i>Milled rice</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	28429	33473	38289	39748	40940
Đường kính <i>Refined sugar</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1102,3	1141,5	1306,8	1634,3	1765,0
Cà phê bột và cà phê hòa tan <i>Powder and instant coffee</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	24,3	68,1	80,5	92,0	90,4
Chè chế biến <i>Tea</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	127,2	211,0	207,4	193,3	187,1
Bột ngọt <i>Sodium glutamate</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	244,7	248,2	257,8	255,8	250,1
Thức ăn cho gia súc và gia cầm <i>Animal and poultry feed</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	4752,2	8708,8	9743,3	11075,6	11677,3
Thức ăn cho thủy sản <i>Aquatic feed</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	748,8	2096,0	2307,2	2553,4	2720,7
Rượu mạnh và rượu trắng <i>Liquor</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	221,1	349,4	337,1	330,9	314,3
Bia các loại <i>Beer</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	1460,6	2420,2	2625,7	2978,7	3190,2
Nước khoáng <i>Mineral water</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	247,2	458,5	528,0	566,4	623,0
Nước tinh khiết <i>Pure water</i>	Triệu lít <i>Mill. litres</i>	328,3	1342,9	1572,2	1694,7	1811,6
Thuốc lá <i>Cigarettes</i>	Triệu bao <i>Mill. packets</i>	4484,7	5073,9	5316,4	5463,0	5829,0
Sợi <i>Textile fibres</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	259,2	810,2	967,1	1152,8	1261,2
Vải <i>Fabrics of all kinds</i>	Triệu m <sup>2</sup> <i>Mill. m<sup>2</sup></i>	560,8	1176,9	1238,3	1251,7	1184,1



# 231 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp

(Cont.) Main industrial products

	Đơn vị tính Unit	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Quần áo mặc thường <i>Clothes</i>	Triệu cái <i>Mill. pieces</i>	1156,4	2604,5	2975,3	3144,1	3422,4
Giày, dép da <i>Footwear</i>	Triệu đôi <i>Mill. pairs</i>	218,0	192,2	200,4	222,1	233,2
Giày vải <i>Fabric shoes</i>	Triệu đôi <i>Mill. pairs</i>	34,2	50,3	49,6	51,1	53,6
Giày thể thao <i>Sport shoes</i>	Triệu đôi <i>Mill. pairs</i>	240,8	347,0	380,1	400,9	441,0
Gỗ xẻ <i>Sawn wood</i>	Nghìn m <sup>3</sup> <i>Thous. m<sup>3</sup></i>	3231,7	5236,7	5179,3	4732,0	4324,0
Giấy, bia <i>Paper, cover</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	901,2	1536,8	1568,8	1492,3	1417,7
Báo in và các sản phẩm in khác <i>Printed newspapers and other printed products</i>	Tỷ trang <i>Bill. pages</i>	450,3	716,2	675,8	702,5	709,5
Phốt pho vàng - <i>Yellow phosphorus</i>	Tấn - <i>Ton</i>	3961	24514	31339	41893	52366
Phân hóa học <i>Chemical fertilizer</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2189,5	2411,3	2602,0	3205,0	3654,0
Phân NPK <i>NPK fertilizers</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2083,5	2645,4	3118,0	3295,2	3391,3
Thuốc trừ sâu - <i>Insecticide</i>	Tấn - <i>Ton</i>	45877	73633	79787	84264	86792
Thuốc diệt cỏ - <i>Pesticide</i>	Tấn - <i>Ton</i>	21120	24218	30302	39769	41757
Dầu gội đầu, dầu xả <i>Shampoo, conditioner</i>	Tấn - <i>Ton</i>	55536	49280	50197	57451	60324
Thuốc đánh răng - <i>Toothpastes</i>	Tấn - <i>Ton</i>	30907	30307	37161	37432	38500
Sữa tắm, sữa rửa mặt <i>Shower creame, cleansing foam</i>	Tấn <i>Ton</i>	6099	14328	17436	20055	21858
Bột giặt và các chế phẩm dùng để tẩy, rửa <i>Soap</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	573,0	815,6	791,8	867,2	910,6
Lốp ô tô, máy kéo loại bơm hơi <i>Car tyre</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	1708	5494	5379	5239	5134
Lốp xe máy, xe đạp loại bơm hơi <i>Motobike, bicycle tyre</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	37465	48526	47031	41407	39337
Săm dùng cho ô tô, máy bay <i>Car, plane tube</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	9483	7872	9292	9408	9690

# 231 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp

(Cont.) Main industrial products

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Săm dùng cho xe đạp, xe máy <i>Motobike, bicycle tube</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	57692	92782	84993	91276	95840
Bao và túi bằng plastic <i>Plastic packing</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	278,8	662,9	714,4	741,7	778,8
Sứ dân dụng <i>House-hold porcelain</i>	Triệu cái <i>Mill. pieces</i>	513,6	351,3	372,3	342,0	335,2
Sứ vệ sinh <i>Sainitation porcelain</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	4573	7295	8520	8140	7977
Gạch nung <i>Brick</i>	Triệu viên <i>Mill. pieces</i>	16530	20196	19865	17491	16616
Ngói nung <i>Tile</i>	Triệu viên <i>Mill. pieces</i>	526,6	587,4	543,0	476,1	466,6
Xi măng <i>Cement</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	30808	55801	58271	56353	58619
Tấm lợp fipro xi-măng <i>Cement proof sheet</i>	Triệu m <sup>2</sup> <i>Mill. m<sup>2</sup></i>	203,4	88,3	73,1	75,8	78,2
Sắt, thép dạng thỏi đúc hoặc dạng thô khác <i>Steel bars</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	473,5	2906,4	2930,8	2964,8	2845,0
Thép cán và thép hình <i>Steel</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	3403,2	8414,5	8084,9	8405,4	8850,9
Máy in <i>Printer</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	672,5	14561,9	15467,9	15721,7	17444,7
Điện thoại cố định <i>Telephone</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	168,6	9405,7	11047,8	9680,5	4891,6
Điện thoại di động <i>Mobile phone</i>	Triệu cái <i>Mill. pieces</i>		37,5	79,6	109,4	104,8
Ti vi lắp ráp <i>Assembled television set</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	2515,3	2800,3	3099,2	2600,4	3025,6
Máy ảnh kỹ thuật số <i>Digital camera</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>		3273,0	1468,9	0,0	0,0
Pin quy chuẩn (1,5V) <i>Batteries (1.5V)</i>	Triệu viên <i>Mill. pieces</i>	395,7	397,0	415,1	443,9	453,7
Ắc quy điện <i>Battery power</i>	Nghìn kwh <i>Thous. kwh</i>	8308	15931	13667	12398	12229

## 231 (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp (Cont.) Main industrial products

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Bóng đèn điện <i>Lamp</i>	Triệu cái <i>Mill. pieces</i>	102,2	350,4	360,4	253,7	190,6
Tủ lạnh và tủ đông dùng trong gia đình <i>Household fridge and freezer</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	692,6	1540,9	1507,1	1632,2	1691,8
Máy giặt dùng trong gia đình <i>Household washing machine</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	336,6	467,4	656,1	851,3	958,9
Quạt điện dùng trong gia đình <i>Household electric fan</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	1751,7	7174,1	7045,8	5905,0	5113,2
Máy điều hoà không khí <i>Air-conditioner</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	147,9	343,7	355,3	393,4	441,0
Máy tuốt lúa <i>Threshing machine</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	26,5	9,0	9,9	12,6	14,3
Ô tô lắp ráp <i>Assembled automobile</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	59,2	112,3	108,2	86,9	98,8
Xe mô tô, xe máy lắp ráp <i>Assembled motobike</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	1982,1	3506,6	4070,2	3634,5	3682,5
Xe đạp <i>Bicycle</i>	Nghìn cái <i>Thous. pieces</i>	2524,5	705,9	756,5	643,5	664,2
Điện phát ra <i>Electricity</i>	Triệu kwh <i>Mill. kwh</i>	52078	91722	101499	115147	124580
Nước máy thương phẩm <i>Running water</i>	Triệu m <sup>3</sup> <i>Mill. m<sup>3</sup></i>	933,0	1416,8	1552,7	1677,6	1837,2

# 232 Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp phân theo thành phần kinh tế

*Main industrial products by types of ownership*

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Than sạch <i>Coal</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	34093	44835	46611	42083	41035
Nhà nước - <i>State</i>	"	32944	43500	44984	40512	39500
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	639	577	734	674	667
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	510	758	893	897	868
Dầu thô khai thác <i>Crude oil</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	18519	15014	15185	16739	16705
Nhà nước - <i>State</i>	"		186	245	652	685
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	18519	14828	14940	16087	16020
Muối biển <i>Sea salt</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	897,7	975,3	862,0	776,4	716,6
Nhà nước - <i>State</i>	"	229,2	8,8	6,2	7,1	7,6
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	588,5	929,4	832,1	729,7	666
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	80,0	37,1	23,7	39,6	43,4
Đường kính <i>Refined sugar</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	1102,3	1141,5	1306,8	1634,3	1765,0
Nhà nước - <i>State</i>	"	504,1	264,7	254,8	122,3	119,9
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	255,0	609,2	803,9	1220,9	1330,8
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	343,2	267,6	248,1	291,1	314,4
Phân hóa học <i>Chemical fertilizer</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2189,5	2411,3	2602,0	3205,0	3654,0
Nhà nước - <i>State</i>	"	2176,6	2400,1	2513,8	3120,8	3570,5
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	12,9	11,2	88,2	84,2	83,5
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"					

**232** (Tiếp theo) Sản phẩm chủ yếu của ngành công nghiệp  
phân theo thành phần kinh tế  
(Cont.) Main industrial products by types of ownership

	Đơn vị tính <i>Unit</i>	2005	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
Phân NPK <i>NPK fertilizers</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	2083,5	2645,4	3118,0	3295,2	3391,3
Nhà nước - <i>State</i>	"	1560,6	1845,4	2148,9	2121,9	2100,7
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	176,2	412,1	553,9	747,6	822,4
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	346,7	387,9	415,2	425,7	468,2
Xi măng <i>Cement</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	30808	55801	58271	56353	58619
Nhà nước - <i>State</i>	"	19724	27546	25245	26411	27203
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	2903	10644	14849	14594	15761
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	8181	17611	18177	15348	15655
Sắt, thép dạng thỏi đúc hoặc dạng thô khác <i>Steel bars</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	473,5	2906,4	2930,8	2964,8	2845,0
Nhà nước - <i>State</i>	"	23,0	489,7	524,3	653,3	683,3
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	441,9	1899,9	1876,3	1718,6	1546,8
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	8,6	516,8	530,2	592,9	614,8
Thép cán và thép hình <i>Steel</i>	Nghìn tấn <i>Thous. tons</i>	3403,2	8414,5	8084,9	8405,4	8850,9
Nhà nước - <i>State</i>	"	1133,7	1860,2	1674,1	1662,1	1721,9
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	1284,4	3482,0	3367,4	3517,2	3699,5
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	985,1	3072,3	3043,4	3226,2	3429,5
Điện phát ra <i>Electricity</i>	Triệu kwh <i>Mill. kwh</i>	52078	91722	101499	115147	124580
Nhà nước - <i>State</i>	"	49250	67678	76818	103157	110684
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	"	9	1721	1958	3523	4777
ĐTNN - <i>Foreign invested sector</i>	"	2819	22323	22723	8467	9119

508 Công nghiệp - *Industry*